1. there is no guarantee that each class will be capable of testing its instances for equality with those of the other.不能保证每一个类都能够测试它的实例与其他实例的相等性。
2. More flexible and expressive assertions, combined with the ability to state assumptions clearly, lead to a new kind of statement of intent, which we call a "Theory". 更加灵活和富于表现力的断言，再加上清晰地陈述假设的能力，导致了一种新的意向陈述，我们称之为“理论”。
3. Therefore, it is not possible to clone an object merely by virtue of the fact that it implements this interface.

因此，仅仅通过它实现这个接口来克隆对象是不可能的。

 [merely](http://fanyi.baidu.com/" \l "en/zh/merely" \t "_blank)只是; 仅仅，只不过; 纯粹; 全然

 [by virtue of](http://fanyi.baidu.com/#en/zh/by%20virtue%20of)凭借…的力量，由于[因为]

1. This is a functional interface and can therefore be used as the assignment target for a lambda expression or method reference.

这是一个函数接口，因此可以用作lambda表达式或方法引用的赋值目标。

1. This interface is designed to provide a common protocol for objects that wish to execute code while they are active.

此接口旨在为希望执行代码的对象提供通用协议。

1. A StringTokenizer object is instantiated with the event data and the delimiter";".

StringTokenizer对象是使用事件数据和分隔符“；”实例化的。

1. A StringTokenizer object internally maintains a current position within the string to be tokenized. Some operations advance this current position past the characters processed.

一个stringtokenizer对象内部保持当前位置的字符串被标记化。某些操作将当前位置提升到经过处理的字符。

1. BigDecimal：Immutable, arbitrary-precision signed decimal numbers.

不可变的、任意精度的带符号十进制数。

1. Internally, BigDecimal is represented as an arbitrary-precision unscaled value and a scale factor, which represents how many places to move the decimal point left to obtain the scaled value.

在内部，可以用任意精度任何范围的值和一个换算因子来表示BigDecimal，换算因子表示左移小数点多少位，从而得到所期望范围内的值。

1. Besides a logical exact result, each arithmetic operation has a preferred scale for representing a result. The preferred scale for each operation is listed in the table below. 除了合乎逻辑的精确结果外，每个算术运算都有表示结果的首选比例。下表列出了每个操作的首选比例。
2. If the exact numerical result cannot be represented in precision digits, rounding selects the set of digits to return and the scale of the result is reduced from the scale of the intermediate result to the least scale which can represent the precision digits actually returned.

如果精确的数值结果不能用精确的数字表示，舍入选择返回的一组数字，结果的比例从中间结果的刻度减到最小的刻度，可以表示实际返回的精度数字。

1. If the exact result can be represented with at most precision digits, the representation of the result with the scale closest to the preferred scale is returned. 如果准确的结果可以以最精确的数字表示，则返回与最接近的刻度的结果的表示。
2. In particular, an exactly representable quotient may be represented in fewer than precision digits by removing trailing zeros and decreasing the scale. 特别是，一个精确的表示商可能以少于精密数字去除尾随零和减少规模为代表。
3. Rounding mode to round towards "nearest neighbor" unless both neighbors are equidistant, in which case round down. 舍入模式向“最近邻居”舍入，除非两个邻居是等距的，在这种情况下舍入。